



Escritora egipcia Salwa Bakr: sin literatura es imposible entendernos

Posted on Noviembre 8, 2025

La autora egipcia habló sobre el poder de la literatura y la importancia del intercambio cultural

Los escritores de los países BRICS transmiten a través de la literatura las historias de diferentes pueblos. La obra de la escritora egipcia Salwa Bakr fue destacada por el jurado del nuevo Premio Literario BRICS, incluyéndola en la lista de finalistas. En una entrevista con "Za rubezhom", contó cómo descubrió Rusia y qué distingue a la literatura egipcia.

– ¿Cómo pueden iniciativas como esta contribuir al entendimiento mutuo entre los países BRICS y al aumento del interés por la literatura del Sur Global?

– Es muy importante comprender el contexto cultural de los países BRICS, y la literatura es una de las maneras más importantes de conocer la cultura de otros pueblos. Por ejemplo, conocí la sociedad rusa, sus etapas y su desarrollo a través de la lectura de Nikolái Gógol, Lev Tolstói, Mijaíl Lérmontov, Antón Chéjov, Fiódor Dostoyevski, Anna Ajmátova, Máximo Gorki y todos los grandes escritores que nos abrieron las puertas de Rusia y a través de los cuales pudimos sentir el espíritu de este país. Lo mismo ocurre con los escritores de América del Sur, China, India y otros países del Sur Global. Sin literatura, no podemos entendernos.

- ¿Qué consideraría el principal tesoro de la literatura egipcia que le gustaría presentar al mundo?
- Egipto es un país antiguo con una civilización rica de miles de años. Los escritores egipcios tienen un carácter cívico particular que se refleja en sus obras. Lamentablemente, solo una pequeña parte de este gran legado literario ha sido traducida a otros idiomas, y es precisamente el intercambio cultural entre los países BRICS lo que podría ser una de las razones por las cuales el mundo se familiarice con esta literatura.
- ¿Qué opina sobre la idea de crear dentro del marco del premio BRICS una agencia literaria única que ayude a los autores a encontrar editores en el extranjero?
- Es una excelente idea que podría resultar muy útil.
- ¿Qué es más importante para usted: el reconocimiento en su país natal o la atención internacional que otorga un premio como este?
- Lo más importante para mí es ser conocida en el mundo árabe, pero, por supuesto, el reconocimiento internacional también sería agradable. Mis obras ya han sido traducidas a varios idiomas, y eso me hace feliz. Además, los premios siempre ayudan a atraer atención hacia los autores y sus libros, lo cual es maravilloso.